

**STANDARDIZATION  
AGREEMENT**

**ACCORD DE  
NORMALISATION**

# **STANAG 3105**

**PRESSURE  
REFUELLING CONNECTIONS  
AND DEFUELLING FOR  
AIRCRAFT**

**RACCORDS D'AVITAILLEMENT  
SOUS PRESSION À BORD DES  
AÉRONEFS ET REPRISE  
CARBURANT**

**EDITION/ÉDITION 7**

**5 June/juin 2014  
NSA(AIR)0701(2014)ASSE/3105**



**NORTH ATLANTIC  
TREATY ORGANIZATION**

**ORGANISATION DU TRAITÉ  
DE L'ATLANTIQUE NORD**

**Published by  
THE NATO STANDARDIZATION AGENCY  
(NSA)**

**Publié par  
l'AGENCE OTAN  
DE NORMALISATION (AON)**

**© NATO/OTAN**

**LETTER OF PROMULGATION**

**LETTRE DE PROMULGATION**

**STATEMENT**

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

**DÉCLARATION**

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

**IMPLEMENTATION**

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

**MISE EN APPLICATION**

Ce STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

The partner nations are invited to adopt this STANAG.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

**SUPERSEDED DOCUMENTS**

This STANAG supersedes the following document:

**DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS**

Ce STANAG annule et remplace le document suivant :

STANAG 3105, Edition/Édition 6, dated/du 7 October/octobre 1998  
PRESSURE REFUELLING CONNECTIONS AND DEFUELLING FOR AIRCRAFT/  
RACCORDS DE REMPLISSAGE SOUS PRESSION EN CARBURANT À BORD DES  
AÉRONEFS ET VIDANGE DE CEUX-CI  
MAS(AIR)234-ASSE/3105

**ACTIONS BY NATIONS**

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSA of their intention regarding its implementation.

**MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS**

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, l'AON de leur intention concernant sa mise en application.

Nations are requested to provide to the NSA their actual STANAG implementation details.

Les pays sont priés de fournir à l'AON des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.

**SECURITY CLASSIFICATION**

This STANAG is a NATO non classified document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

**RESTRICTION TO REPRODUCTION**

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member nations and Partnership for Peace countries, or NATO commands and bodies.

**CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ**

Ce STANAG est un document OTAN non classifié qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

**RESTRICTION CONCERNANT LA REPRODUCTION**

Aucune partie de la présente publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise quelle qu'en soit la forme ou par les moyens électroniques ou mécaniques, de photocopie, d'enregistrement et autres sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays du Partenariat pour la paix, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.



**Dr. Cihangir AKSIT, TUR Civ**  
**Director, NATO Standardization Agency**

**M. Cihangir AKSIT, Ph. D., TUR Civ.**  
**Directeur de l'Agence OTAN de**  
**normalisation**

**STANAG 3105 Edition/Édition 7**

**PRESSURE REFUELLING  
CONNECTIONS AND DEFUELLING FOR  
AIRCRAFT**

**RACCORDS D'AVITAILLEMENT SOUS  
PRESSION À BORD DES AÉRONEFS ET  
REPRISE CARBURANT**

**AIM**

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

**BUT**

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

**INTEROPERABILITY REQUIREMENTS**

To define the standardization requirements for aircraft pressure refuelling connections, to facilitate cross-servicing and to ensure the provision of a selective aircraft defuelling capability and to establish standard practices which will facilitate the completion of defuelling operations.

**EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ**

Établir les exigences de normalisation des raccords d'avitaillement sous pression des aéronefs, faciliter les services mutuels, fournir des moyens sélectifs de vidange du carburant des aéronefs et définir des méthodes standard destinées à favoriser le bon accomplissement des opérations de reprise carburant.

**AGREEMENT**

Participating nations agree to implement the following standard for pressure refuelling connections and defueling.

**ACCORD**

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

**STANDARD**

AASSEP-2, Edition A

**NORME**

AASSEP-2, Édition A

**OTHER RELATED DOCUMENTS**

ISO 45 – Aircraft - Pressure Refuelling Connections

STANAG 3632 AE - Aircraft and Ground Support Equipment Electrical Connections for Static Grounding

STANAG 3681 ILCEP – Criteria for Pressure Fuelling/Defuelling of Aircraft

**AUTRES DOCUMENTS CONNEXES**

ISO 45 – Aéronefs - Raccords de remplissage sous pression en combustible

STANAG 3632 AE - Raccords de mise à la terre de l'électricité statique pour les aéronefs et le matériel de servitude au sol

STANAG 3681 ILCEP - Conditions d'avitaillement/vidange sous pression du carburant des aéronefs

STANAG 3682 ILCEP – Electrostatic Safety Connection Procedures for Aviation Fuel Handling and Liquid Fuel Loading/Unloading Operations During Ground Transfer and Aircraft Fuelling/Defuelling

STANAG 3682 ILCEP – Procédures de connexion électrostatique de sécurité pour la manipulation du carburant aviation et les opérations de chargement/déchargement du carburant liquide pendant le transfert au sol et les avitaillement/vidange des aéronefs

### **NATIONAL DECISIONS**

The national decisions regarding the ratification and implementation of this STANAG are provided to the NSA.

### **DÉCISIONS NATIONALES**

Les décisions nationales concernant la ratification et la mise en application du présent STANAG sont communiquées à l'AON.

The national responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

### **IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT**

STANAG 3105 is considered implemented when the provisions specified therein have been included in the national documentation concerned with reference to STANAG 3105

### **MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD**

Le STANAG 3105 est considéré comme étant mis en application dès que les dispositions qu'il énonce ont été incorporées dans les documents nationaux applicables le concernant.

Nations are invited to report on their effective implementation of the STANAG using the form in Annex H to AAP-03(J).

Les pays sont invités à rendre compte de la mise en application effective du présent accord au moyen du formulaire figurant à l'Annexe H à l'AAP-03(J).

Partner nations are invited to report on the adoption of the STANAG using the form in Annex G to AAP-03(J).

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de l'adoption du présent STANAG au moyen du formulaire figurant à l'Annexe G à l'AAP-03(J).

### **REVIEW**

This STANAG is to be reviewed at least once every three years. The result of the review is recorded within the NSDD.

### **RÉEXAMEN**

Le présent STANAG doit être réexaminé au moins une fois tous les trois ans. Le résultat de ce réexamen est consigné dans la NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be processed during the review of the STANAG.

Les pays et les organismes OTAN peuvent, à tout moment, proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui traitera ces modifications lors du réexamen du STANAG.

**TASKING AUTHORITY**

**AUTORITÉ DE TUTELLE**

This STANAG is supervised under the authority of:

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

MILITARY COMMITTEE AIR STANDARDIZATION BOARD  
BUREAU DE NORMALISATION AIR DU COMITÉ MILITAIRE  
(MCASB)

Aircraft Servicing and Standard Equipment Working Group (ASSEWG)  
Groupe de travail Entretien courant et équipement standard des aéronefs (GT ASSE)

**CUSTODIAN**

**PILOTE**

The custodian of this STANAG is:

Le pilote du présent STANAG est :

GBR/ROYAUME-UNI  
Aircraft Servicing and Standard Equipment Working Group (ASSEWG)/  
Groupe de travail Entretien courant et équipement standard des aéronefs (GT ASSE)

Eng Pol Reg 3  
B009 B Block  
DLO RAF Wyton  
Huntingdon  
Cambs PE28 2EA  
United Kingdom/Royaume-Uni  
Email/Courriel : newbym997@hqlcr.mod.uk

**FEEDBACK**

**INFORMATIONS EN RETOUR**

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés à :

**NATO Standardization Agency**  
**(NSA)**

**Agence OTAN de normalisation**  
**(AON)**

**Boulevard Léopold III**  
**1110 BRUXELLES – Belgique**